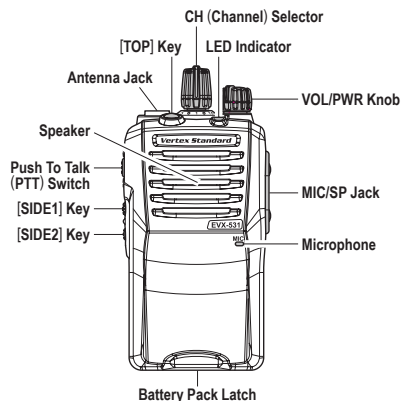


EVX-531 USER GUIDE

CONTROL & SWITCHES



Vertex Standard is a trademark of Vertex Standard LMR, Inc. All other trademarks are the property of their respective owners. ©2015 Vertex Standard LMR, Inc. All rights reserved.



BASIC OPERATION

- Turn the top panel's **VOL/PWR** knob clockwise to turn on the radio.
- Turn the top panel's **CH** selector knob to choose the desired operating channel.
- Rotate the **VOL/PWR** knob to set the volume level. If no signal is present, press (or press and hold in) the **[SIDE]** key assigned with "SQL OFF" function; background noise will now be heard and you may use this to set the **VOL/PWR** knob for the desired audio level.
- To transmit, press and hold in the **PTT** switch. Speak into the microphone area of the front panel grille (lower right-hand corner) in a normal voice level. To return to the Receive mode, release the **PTT** switch.
- Press (or press and hold in) the **[SIDE]** key to activate the function that corresponds with that key.
- Turn the top panel's **VOL/PWR** knob fully counter clockwise to turn off the radio.

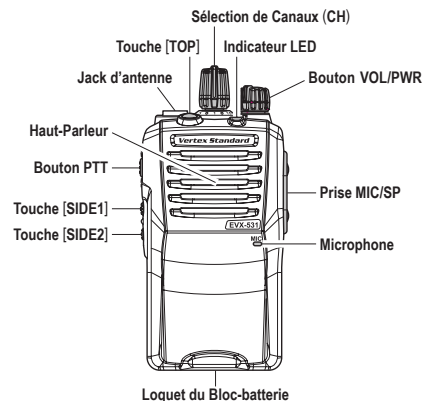
Note: For product details and instructions for use go to Vertex Standard Online at <http://www.vertexstandard.com/manuals>

Vertex Standard LMR, Inc.
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

ENGLISH

GUIDE DE L'UTILISATEUR EVX-531

COMMANDES ET CONNEXIONS



Remarque: pour obtenir des informations sur ce produit et des instructions d'utilisation, allez sur le site Vertex Standard Online : <http://www.vertexstandard.com/manuals>

UTILISATION DE BASE

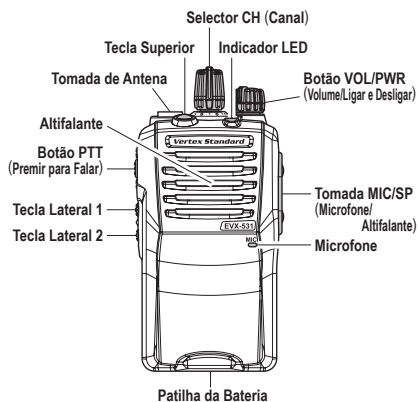
- Au sommet de l'appareil, tournez le bouton **VOL/PWR** dans le sens des aiguilles d'une montre pour activer la radio.
- Au sommet de l'appareil, tournez le bouton de sélection des canaux (**CH**) afin de choisir le canal souhaité.
- Réglez le niveau audio en tournant le bouton **VOL/PWR**. En l'absence de signal, appuyez sur (ou maintenez) le touche **[SIDE]** programmé sur la fonction "SQL Désactivé". Vous entendez le bruit de fond et vous pouvez l'utiliser comme référence pour régler le niveau audio avec le bouton **VOL/PWR**.
- Pour émettre, appuyez sur le bouton **PTT** et maintenez-le enfoncé. Parlez d'une voix normale dans le microphone (situé derrière la grille dans le coin inférieur droit du panneau avant). Pour revenir en mode de réception, relâchez le bouton **PTT**.
- Appuyez sur (ou maintenez) la touche **[SIDE]** pour activer la fonction attribuée à ce touche.
- Sur la face supérieure, tournez à fond le bouton **VOL/PWR** dans le sens anti-horaire pour éteindre votre radio.

Vertex Standard LMR, Inc.
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

FRANÇAIS

GUIA DO USUÁRIO EVX-531

CONTROLE E INTERRUPTORES



Nota: para obter detalhes e instruções de utilização visite o sítio Web da Vertex Standard em: <http://www.vertexstandard.com/manuals>

Vertex Standard LMR, Inc.
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

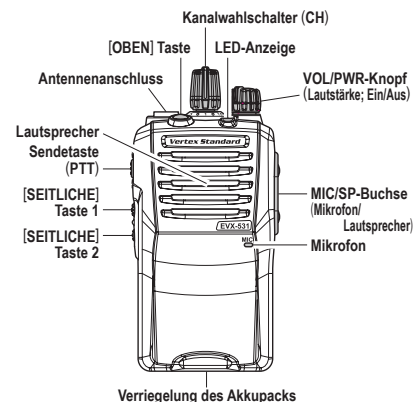
PORTUGUÊS

UTILIZAÇÃO BÁSICA

- Rode o botão **VOL/PWR** (volume/ligar e desligar) situado no painel superior para a direita para ligar o rádio.
- Rode o botão selector **CH** (canal) situado no painel superior para seleccionar o canal de operação que pretende.
- Rode o botão **VOL/PWR** (volume/ligar e desligar) para regular o nível de volume. Se não tiver nenhum sinal, prima (ou mantenha premida) a tecla **Lateral** associada à função "SQL OFF" (desligar SQL); ouvirá ruído de fundo e poderá aproveitar para definir o nível desejado de volume, utilizando o botão **VOL/PWR** (volume/ligar e desligar).
- Para transmitir, prima continuamente o botão **PTT**. Fale para a zona do microfone situada na grelha do painel frontal (canto inferior direito) num nível normal de voz. Para voltar ao modo de recepção, solte o botão **PTT**.
- Prima (ou mantenha premida) a tecla **Lateral** para activar a função correspondente a essa tecla.
- Rode o botão **VOL/PWR** (volume/ligar e desligar) totalmente para a esquerda para desligar o rádio.

EVX-531 BENUTZERHANDBUCH

ANZEIGEN, REGLER UND ANSCHLÜSSE



Hinweis: Produktdetails und Gebrauchsanleitung sind bei Vertex Standard Online zu finden: <http://www.vertexstandard.com/manuals>

FUNKBETRIEB GRUNDLEGENDE

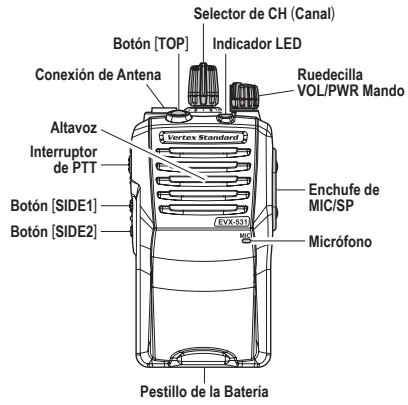
- Zum Einschalten des Funkgeräts drehen Sie **VOL/PWR**-Knopf oben am Gerät im Uhrzeigersinn.
- Stellen Sie den gewünschten Betriebskanal durch Drehen des **Kanalwahlschalters** oben am Gerät ein.
- Stellen Sie die gewünschte Lautstärke durch Drehen des **VOL/PWR**-Knopf ein. Liegt kein Signal vor, drücken Sie kurz (bzw. lang) die **[SEITLICHE]** Taste, die der Rauschsperrabschaltfunktion zugeordnet ist. Jetzt sind auch Hintergrundgeräusche hörbar. Sie können **VOL/PWR**-Knopf gewünschte.
- Zum Senden drücken Sie die **Sendetaste** und halten sie gedrückt. Sprechen Sie mit normaler Lautstärke in den Mikrophonbereich des vorderen Gitters (Ecke unten rechts). Für Empfang geben Sie die **Sendetaste** wieder frei.
- Drücken Sie die **[SEITLICHE]** Taste kurz (bzw. lang), um die dieser Taste zugeordnete Funktion zu aktivieren.
- Drehen Sie den **VOL/PWR**-Knopf oben am Funkgerät bis zum Anschlag entgegen dem Uhrzeigersinn, um das Funkgerät auszuschalten.

Vertex Standard LMR, Inc.
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

DEUTSCH

GUÍA DE USUARIO DE EVX-531

CONTROLES Y CONECTORES



Nota: Si desea obtener más detalles e instrucciones de uso del producto, diríjase al sitio web en línea de Vertex Standard en <http://www.vertexstandard.com/manuals>

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

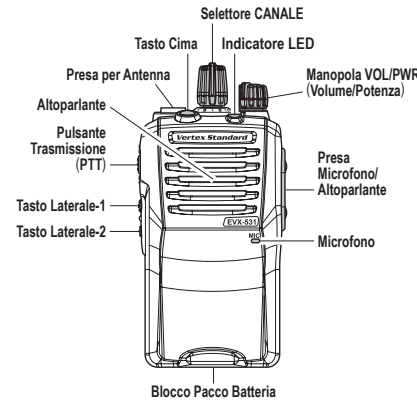
- Gire la ruedecilla de mando **VOL/PWR** del panel superior en el sentido de las agujas del reloj para encender la radio.
- Gire el selector **CH** del panel superior para escoger el canal deseado.
- Gire la ruedecilla de mando **VOL/PWR** para establecer el nivel de audio deseado. Si no hay señal, pulse (o mantenga pulsada) la botón **[SIDE]** asignada a la función "SQL desactivado". De esa forma, escuchará ruido de fondo, que podrá utilizar para establecer el volumen deseado mediante la ruedecilla de mando **VOL/PWR**.
- Para transmitir, mantenga pulsado el interruptor de **PTT**. Hable a la zona del micrófono situada en la rejilla del panel frontal (esquina inferior derecha) con un volumen de voz normal. Para volver al modo de recepción, suelte el interruptor de **PTT**.
- Pulse (o mantenga pulsada) la botón **[SIDE]** para activar la función que corresponda a dicha botón.
- Gire la ruedecilla de mando **VOL/PWR** completamente a la izquierda para apagar la radio.

Vertex Standard LMR, Inc.
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

ESPAÑOL

EVX-531 GUIDA PER L'UTENTE

COMANDI E INTERRUTTORI



Nota: per le informazioni sul prodotto e le istruzioni per l'uso, visitare Vertex Standard Online al sito: <http://www.vertexstandard.com/manuals>

FUNZIONAMENTO DE BASE

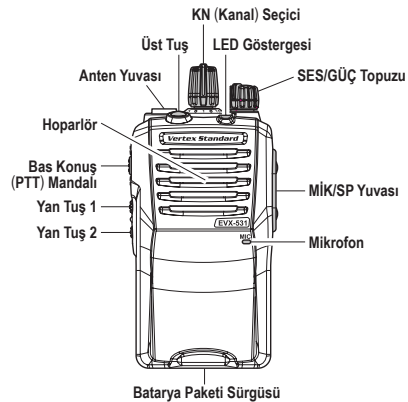
- Per accendere la radio, ruotare in senso orario la manopola **VOL/PWR** sulla parte superiore del pannello.
- Per selezionare il canale operativo desiderato, ruotare il selettore **CANALE** sulla parte superiore del pannello.
- Per impostare il livello audio desiderato, ruotare la manopola **VOL/PWR**. In assenza di segnale, premere (o premere e tener premuto) il tasto **Laterale** assegnato alla funzione "SQL OFF"; si udirà il rumore di fondo. È possibile utilizzare questo rumore quale riferimento per impostare il livello audio desiderato con la manopola **VOL/PWR**.
- Per trasmettere, premere e tener premuto l'interruttore **PTT**. Parlare nell'area del microfono della griglia del pannello anteriore (nell'angolo inferiore destro) con un tono di voce normale. Per tornare alla modalità di ricezione, rilasciare l'interruttore **PTT**.
- Premere (o premere e tener premuto) il tasto **Laterale** per attivare la funzione ad esso assegnata.
- Per spegnere la radio, ruotare in senso antiorario la manopola **VOL/PWR** sulla parte superiore del pannello.

Vertex Standard LMR, Inc.
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

ITALIANO

EVX-531 KULLANIM KILAVUZU

KUMANDA VE DÜĞMELER



Not: Ürün ve kullanımı hakkında ayrıntılı bilgi almak için Vertex Standard Online sitesini ziyaret edin: <http://www.vertexstandard.com/manuals>

GENEL KULLANIM TALIMATLARI

- Telsizi açmak için üst paneldeki **SES/GÜÇ** topuzunu saat yönünde çevirin.
- İstedığınız işletim kanalını seçmek için üst paneldeki **KN** seçici topuzunu çevirin.
- Ses şiddetini istediğiniz gibi ayarlamak için **SES/GÜÇ** topuzunu döndürün. Sinyal yoksa "SQL KAPALI" olarak tayin edilmiş **Yan** tuşa basın (ya da basılı tutun), artalan sesi duyulacaktır; bundan sonra **SES/GÜÇ** topuzuyla istediğiniz ses şiddetini ayarlamak için bu sesi kullanabilirsiniz.
- İletim göndermek için **PTT** (bas konuş) mandalını basılı tutun. Normal ses tonunuzla ön paneldeki izgaralı mikrofona bölgesine (sağ alt köşe) konuşun. Alıcı kipine geri dönmek için **PTT** mandalını bırakın.
- Karşılıklı geldikleri işlevleri etkinleştirmek için **Yan** tuşlara basın (ya da basılı tutun).
- Telsizi kapatmak için üst paneldeki **SES/GÜÇ** topuzunu sonuna kadar saat yönünün aksine çevirin.

Vertex Standard LMR, Inc.
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

TÜRKÇE

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ EVX-531

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ



ЕАС

Примечание: Информацию об изделии и инструкцию по пользованию смотрите на Vertex Standard Online по адресу <http://www.vertexstandard.com/manuals>

Основы Эксплуатации

- Чтобы включить радиостанцию, поверните ручку **ВКЛ/ВЫКЛ/Регулировки** громкости на верхней панели по часовой стрелке.
- Поверните ручку переключения каналов (**CH**) на верхней панели, чтобы выбрать нужный рабочий канал.
- Поворотом ручки **ВКЛ/ВЫКЛ/Регулировки** громкости установите нужный уровень громкости. Если нет сигнала, нажмите **программируемую** кнопку, назначенную для функции "ВЫКЛ. ШП"; теперь будет слышен фоновый шум и можно будет ручкой **ВКЛ/ВЫКЛ/Регулировки** громкости установить соответствующий уровень громкости.
- Чтобы начать передачу, нажмите переключатель тангенты **PTT** и удерживая его, нормальным голосом говорите в микрофонную часть решетки передней панели (нижний правый угол). Чтобы вернуться в режим приема, отпустите переключатель тангенты.
- Нажатием **боковой-1/2** кнопки включите функцию, соответствующую этой кнопке.
- Чтобы выключить радиостанцию, поверните ручку **ВКЛ/ВЫКЛ/Регулировки** громкости на верхней панели до упора против часовой стрелки.

Vertex Standard LMR, Inc.
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

РОССИЮ